

**SYLABUS**  
**DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2020/21-2024/25**  
*(skrajne daty)*  
Rok akademicki 2021-2023

**1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE**

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki specjalistyczny
Kod przedmiotu*	
Nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Studium Języków Obcych
Kierunek studiów	Fizjoterapia
Poziom studiów	Jednolite studia magisterskie
Profil	Ogólnoakademicki
Forma studiów	Stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	II/3,4; III/5,6
Rodzaj przedmiotu	Autorska oferta uczelni
Język wykładowy	Język niemiecki
Koordynator	mgr Dorota Pirga
Imię i nazwisko osoby prowadzącej/ osób prowadzących	mgr Dorota Pirga – ćwiczenia konwersatoryjne

\* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

**1.1 Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS**

Semestr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw.	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (GN)	Liczba pkt. ECTS
3		30						20	2
4		30						20	2
5		30						20	2
6		30						20	2
razem		120						80	8

**1.2 Sposób realizacji zajęć**

zajęcia w formie tradycyjnej

zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

**1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)**

## 2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

## 3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

### 3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2+.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej efektywną komunikację w sytuacjach dnia codziennego, jak i płynne oraz poprawne posługiwanie się językiem niemieckim do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Utrwalenie słownictwa ogólnego oraz poszerzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu fizjoterapii).
C5	Przygotowanie do przedstawienia fachowej prezentacji i wzięcia udziału w specjalistycznej dyskusji dotyczącej własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji na podstawie złożonych tekstów fachowych.

### 3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych <sup>1</sup>
EK_01	Potrafi porozumiewać się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego	B.U1
EK_02	Potrafi posługiwać się słownictwem naukowym w mowie i piśmie w języku niemieckim	B.U14
EK_03	Potrafi przygotować prezentację naukową z wykorzystaniem narzędzi informatycznych	B.U16

### 3.3 Treści programowe

#### A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

#### B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 3
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu narządu ruchu w mowie i piśmie w języku niemieckim -budowa i funkcje układu kostnego -nazwy i rodzaje kości, nazewnictwo potoczne i medyczne -pozycja anatomiczna – opis położenia części ciała względem siebie -typowe zaburzenia funkcjonowania narządu ruchu
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu stawów w mowie i piśmie w języku niemieckim -podział, rodzaje i funkcje -rodzaje ruchów ciała, ocena zakresu ruchu -typowe problemy zdrowotne pacjentów -ćwiczenia usprawniające
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu mięśni ciała człowieka w mowie i piśmie w języku niemieckim -klasyfikacja, główne grupy i rodzaje mięśni -funkcje poszczególnych mięśni przy poruszaniu się -typowe problemy w funkcjonowaniu -ocena napięcia i siły mięśni -techniki usprawniające
Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej -struktura artykułu naukowego i jego abstraktu, typowe wyrażenia -czytanie artykułów naukowych – ćwiczenia translacyjne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego
Semestr 4
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu struktury kręgosłupa w mowie i piśmie w języku niemieckim -kręgosłup – opis struktury -kształtowanie prawidłowej postawy ciała -patologie kręgosłupa: ocena bólu kręgosłupa; zapobieganie i usprawnianie – 10 najlepszych ćwiczeń
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu urazów układu mięśniowo-szkieletowego w mowie i piśmie w języku niemieckim -złamania -skręcenia i nadwreżenia -urazy w sporcie -program rehabilitacji -usprawnianie – ćwiczenia i przyrządy
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu bólu w mowie i piśmie w języku niemieckim -charakterystyka, rodzaje, skale natężenia -diagnozowanie bólu – ocena pacjenta, kwestionariusz bólu
Wystąpienia konferencyjne – język wystąpień i techniki prezentacji -przykładowe prezentacje ze strony e-dydaktyki SJO UR -prezentacje i postery– zasady przedstawiania danych, statystyk, opisywania trendów oraz wyników badań, typowe wyrażenia -analiza i interpretacja tekstów źródłowych – przedstawienie danych w formie ustnej
Semestr 5
Opis przypadku – analiza struktury, typowe formy gramatyczne i leksykalne

-opisywanie przypadków chorobowych w fizjoterapii
Analiza niemieckojęzycznej literatury naukowej -streszczenie pisemne artykułu naukowego wykorzystanego do prezentacji multimedialnej – projekt indywidualny
Wystąpienie na forum grupy – prezentacja multimedialna z zakresu fizjoterapii
Semestr 6
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu serca i układu krążenia w mowie i piśmie w języku niemieckim -opis struktury -symptomy najczęstszych zaburzeń kardiologicznych i ich przyczyny -uzyskiwanie informacji na temat kondycji pacjenta
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu układu oddechowego i rehabilitacji oddechowej w mowie i piśmie w języku niemieckim -opis struktury -opis procesu oddychania -trudności w oddychaniu – ocena kondycji pacjenta Fizjoterapia oddechowa -zarys technik fizjoterapii klatki piersiowej
Nauka porozumiewania się w języku niemieckim na poziomie B2+ Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego, w tym słownictwem naukowym z zakresu układu nerwowego w mowie i piśmie w języku niemieckim -budowa i funkcje -najczęstsze zaburzenia układu nerwowego -metody usprawniania

### 3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

*Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość*

*Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązywanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość*

*Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń*

Ćwiczenia:

Praca w grupach, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z zakresu fizjoterapii, analiza i interpretacja tekstów źródłowych, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

Praca własna studenta:

Praca z atlasem w języku niemieckim, praca z książką.

## 4. METODY I KRYTERIA OCENY

### 4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	obserwacja w trakcie zajęć – semestry 3, 4, 5, 6 minimum jeden test pisemny jednokrotnego wyboru –	ćw

	semestry 3, 4, 6 egzamin pisemny (test jednokrotnego wyboru) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	
EK_02	obserwacja w trakcie zajęć – wypowiedź ustna semestr 3, 4 oraz wypowiedź pisemna – semestr 5 egzamin pisemny (wypowiedź pisemna) po 6 semestrze i egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	ćw
EK_03	obserwacja w trakcie zajęć – semestry 3, 4, 5 egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej w trakcie semestru 5	ćw

#### 4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba minimum 60% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa (prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności),
- zaliczenie sprawdzianu pisemnego (test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna)

Formy zaliczenia:

- krótsza i dłuższa wypowiedź ustna,
- zaliczenie pisemne: test jednokrotnego wyboru i/lub dłuższa wypowiedź pisemna,
- wykonanie pracy zaliczeniowej: prezentacja projektu indywidualnego z zakresu studiowanego kierunku i specjalności (lektura, sprawozdanie/streszczenie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna tematu z zakresu studiowanej specjalności wraz z omówieniem).

Semestr 3: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – tłumaczenie tekstu specjalistycznego

Semestr 4: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru); wypowiedź ustna – przedstawienie danych

Semestr 5: wypowiedź pisemna – opis przypadku;  
wypowiedź ustna – wykonanie pracy egzaminacyjnej, części ustnej: przygotowanie i przedstawienie na forum grupy prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności;

Semestr 6: sprawdzian pisemny (test jednokrotnego wyboru);  
Ustalenie oceny zaliczeniowej na podstawie ocen cząstkowych.

Egzamin/ zaliczenie końcowe: egzamin pisemny testowy na poziomie B2+ i wypowiedź pisemna, egzamin ustny – przedstawienie prezentacji multimedialnej z zakresu studiowanego kierunku i specjalności realizowane podczas semestru 5.

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 93%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 85%-92%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 77%-84%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 69%-76%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się na poziomie 60%-68%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści uczenia się poniżej 60%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

5.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 93%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

4.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 85%-92%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

4.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 77%-84%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

3.5 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 69%-76%

Ocena plus dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

3.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się na poziomie 60%-68%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści uczenia się poniżej 60%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

*Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.*

*Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.*

*Istnieje możliwość zmiany formy zajęć oraz zaliczeń: kontaktowa / zdalna / hybrydowa zależnie od bieżącej sytuacji epidemicznej i po uzyskaniu zgody kierownika kierunku.*

## 5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	6

Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	74
SUMA GODZIN	200
<b>SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS</b>	<b>8</b>

*\* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.*

## 6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	-

## 7. LITERATURA

<p>Literatura podstawowa:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Firnhaber-Sensen U., Rodi M., Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Langenscheidt 2011 Lehr- und Arbeitsbuch</li> <li>2. Grosser R., Deutsch im Krankenhaus Neu Intensivtrainer A2 - B2</li> </ol>
<p>Literatura uzupełniająca:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Darke R. Gray`s Atlas der Anatomie. Wydawca: Elsevier – Health Sciences Division, 2021</li> <li>2. Kafel A., THERAPIEFORMEN DER PHYSIOTHERAPIE &amp; CO... Metody terapii w fizjoterapii i specjalnościach pokrewnych oraz zawodach medycznych. Język niemiecki dla studentów fizjoterapii i fizjoterapeutów, Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego, 2018</li> <li>3. Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege A2, Hueber 2015</li> <li>4. Hagner V., Menschen im Beruf. Pflege B1, Hueber 2016</li> <li>5. Dr. Schmidt A., Thommes D., Menschen im Beruf. Medizin B2-C1, Hueber 2016</li> <li>6. Jarmużek E. i in., Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen, Cornelsen 2005 Szafranski M., Deutsch für Mediziner, Wydawnictwo Lekarskie PZWL. Warszawa: 2008</li> <li>7. Materiały dla Kolegium Nauk Medycznych na stronie: <a href="https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html">https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/kolegium-nauk-medycznych.html</a></li> <li>8. Treści z wybranych źródeł elektronicznych <a href="http://www.dw.de/themen/s-9077">http://www.dw.de/themen/s-9077</a> <a href="http://www.gesundheit.de">http://www.gesundheit.de</a> <a href="http://www.physiwissen.de">http://www.physiwissen.de</a> <a href="https://www.physiotherapie.net">https://www.physiotherapie.net</a></li> <li>9. Własne materiały autorskie</li> </ol>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej